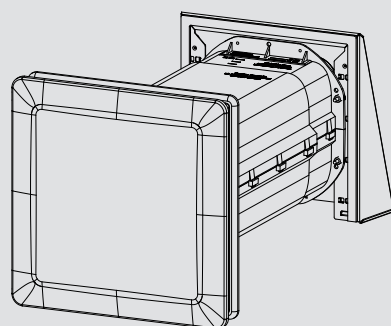


OBSŁUGA

Decentralne urządzenia wentylacyjne z odzyskiem ciepła

» LWE 40



STIEBEL ELTRON

WSKAZÓWKI SPECJALNE

OBSŁUGA

1.	Wskazówki ogólne	3
1.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	3
1.2	Inne oznaczenia stosowane w niniejszej dokumentacji	3
1.3	Jednostki miar	3
2.	Bezpieczeństwo	3
2.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	3
2.2	Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem	3
2.3	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	4
2.4	Znak kontroli	4
3.	Opis urządzenia	4
4.	Nastawy	4
4.1	Elementy obsługowe	4
4.2	Tryb przemienny	5
4.3	Wentylacja w trybie bypass	5
4.4	Stopień wentylatora	5
4.5	Wentylacja intensywna	5
4.6	Referencyjny strumień przepływu powietrza	5
4.7	Przerwa w wentylacji	6
4.8	Wyłączanie wentylacji	6
4.9	Częstotliwość wymiany filtrów	6
4.10	Jasność wskazań LED	6
4.11	Odczyt liczby godzin pracy	6
5.	Czyszczenie i konserwacja	7
5.1	Czyszczenie	7
5.2	Wymiana filtrów	7
5.3	Czyszczenie akumulatora ciepła	8
5.4	Montaż urządzenia	10
6.	Usuwanie problemów	12
6.1	Przywracanie nastaw fabrycznych	12
6.2	Kontakt z wyspecjalizowanym instalatorem	12
7.	Wyłączenie z eksploatacji	13
8.	Ponowne uruchomienie	13
9.	Danych technicznych	13

GWARANCJA

OCHRONA ŚRODOWISKA I RECYCLING

PROTOKÓŁ WYMIANY FILTRA

WSKAZÓWKI SPECJALNE

- Dzieci w wieku powyżej 8 lat, osoby o obniżonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej, lub też osoby bez doświadczenia i odpowiedniej wiedzy mogą obsługiwać urządzenie pod nadzorem lub samodzielnie, o ile zostały poinstruowane o zasadach bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją ewentualne zagrożenia. Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy. Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia i konserwacji.
- Czynności związane z wymianą sieciowego przewodu przyłączeniowego, np. w razie uszkodzenia, mogą być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowanego instalatora posiadającego uprawnienia wydane przez producenta, przy użyciu oryginalnej części zamiennej.

OBSŁUGA

1. Wskazówki ogólne

Rozdziały „Wskazówki specjalne” i „Obsługa” są przeznaczone dla użytkowników urządzenia i wyspecjalizowanych instalatorów.

**Wskazówka**

Przed przystąpieniem do użytkowania należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

W przypadku przekazania urządzenia innemu użytkownikowi należy załączyć niniejszą instrukcję.

1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1.1.1 Struktura wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

**HASŁO OSTRZEGAWCZE - rodzaj zagrożenia**

W tym miejscu określone są potencjalne skutki nieprzestrzegania wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa.

► W tym miejscu są określone środki zapobiegające zagrożeniu.

1.1.2 Symbole i rodzaje zagrożenia

Symbol	Rodzaj zagrożenia
	Obrażenia ciała
	Porażenie prądem elektrycznym
	spalanie (Poparzenie)

1.1.3 Hasła ostrzegawcze

HASŁO OSTRZEGAWCZE	Znaczenie
ZAGROŻENIE	Wskazówki, których nieprzestrzeganie prowadzi do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
OSTRZEŻENIE	Wskazówki, których nieprzestrzeganie może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
OSTROŻNIE	Wskazówki, których nieprzestrzeganie może prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała.

1.2 Inne oznaczenia stosowane w niniejszej dokumentacji

**Wskazówka**

Wskazówki ogólne są oznaczone symbolem umieszczonym obok.

► Należy dokładnie zapoznać się z treścią wskazówek.

Symbol	Znaczenie
	Szkody materialne (uszkodzenia urządzenia, szkody wtórne, szkody dla środowiska naturalnego)
	Utylizacja urządzenia

► Ten symbol informuje o konieczności wykonania jakiejś czynności. Wymagane czynności opisane są krok po kroku.

	Dioda LED wyłączona
	Dioda LED miga
	Dioda LED świeci

1.3 Jednostki miar

**Wskazówka**

Jeśli nie określono innych jednostek, wszystkie wymiary podane są w milimetrach.

2. Bezpieczeństwo

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest decentralną jednostką wentylacyjną z odzyskiem ciepła. Urządzenie służy do wentylacji pomieszczeń mieszkalnych. Urządzenie montuje się w ścianie zewnętrznej.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku w budownictwie mieszkaniowym. Może być bezpiecznie użytkowane przez nieprzeszkolone osoby. Urządzenie może być użytkowane również poza budownictwem mieszkaniowym, np. w budynkach gospodarczych i przemysłowych, pod warunkiem użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.

Inne lub wykraczające poza obowiązujące ustalenia zastosowanie traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem. Do użytkowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi oraz instrukcji obsługi użytego osprzętu.

2.2 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Urządzenie nie nadaje się do wentylacji pomieszczeń, w odniesieniu do których obowiązują wysokie wymagania dotyczące czystości biologicznej.

Urządzenie nie może być stosowane w instalacjach z agresywnymi lub żrącymi gazami. Powietrze nie może zawierać substancji niebezpiecznych.

Urządzenie nie nadaje się do osuszania budynków.

2.3 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Producent zapewnia prawidłowe działanie i bezpieczeństwo eksploatacji tylko w przypadku stosowania oryginalnego osprzętu, przeznaczonego do tego urządzenia, oraz oryginalnych części zamiennych.



OSTRZEŻENIE obrażenia ciała

Dzieci w wieku powyżej 8 lat, osoby o obniżonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej, lub też osoby bez doświadczenia i odpowiedniej wiedzy mogą obsługiwać urządzenie pod nadzorem lub samodzielnie, o ile zostały poinstruowane o zasadach bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją ewentualne zagrożenia. Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy. Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia i konserwacji.



OSTRZEŻENIE obrażenia ciała

Jeśli komunikaty nadawane przez radio lub policję polecają, aby nie otwierać okien i drzwi, odłączyć urządzenie od napięcia zasilania.

Jeśli osłona wewnętrzna nie jest zamknięta, zamknąć osłonę wewnętrzną.

- ▶ Nacisnąć osłonę wewnętrzną ostrożnie w kierunku ściany, aby ją zamknąć.



OSTRZEŻENIE obrażenia ciała

Eksploatacja urządzenia z niecałkowicie zamontowanym modulem wentylatora może doprowadzić do szkód osobowych oraz uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE obrażenia ciała

Wypływające zimne powietrze może doprowadzić do powstawania kondensatu w obszarze wylotu powietrza.

- ▶ Należy unikać ryzyka poślizgu na przyległych chodnikach i podjazdach z powodu wilgoci lub tworzenia się lodu w niskich temperaturach.



Szkody materialne

Eksploatacja urządzenia na etapie budowy/remontu może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- ▶ Nie uruchamiać urządzenia przed zakończeniem etapu budowy.

2.4 Znak kontroli

Patrz tabliczka znamionowa na urządzeniu.

3. Opis urządzenia

Urządzenie jest decentralną jednostką wentylacyjną z odzyskiem ciepła. Urządzenie służy do wentylacji pojedynczych pomieszczeń lub częściowej wentylacji mieszkań. Urządzenie montuje się w ścianie zewnętrznej. Obudowa do montażu w ścianie jest obudową teleskopową.

Urządzenie pracuje na zasadzie regeneracyjnej wymiany ciepła. W strumieniu powietrza rozmieszczone są zasobniki ciepła.

Urządzenia te pracują wyłącznie parami w trybie przemiennym. Jedno urządzenie pracuje przez ok. 40 sekund w trybie nawiewu, drugie urządzenie równocześnie w trybie wywiewu. Następnie zmienia się kierunek powietrza. W efekcie suma strumieni prze-

przebiegu doprowadzonego powietrza jest równa sumie strumieni przepływu odprowadzonego powietrza.

W trybie wywiewu akumulator pobiera dużą część energii cieplnej z powietrza odprowadzanego z pomieszczenia. Po przełączeniu wentylatora w tryb nawiewu akumulator oddaje zgromadzoną energię ciepłą do napływającego powietrza zewnętrznego.

Przy wywiewie powietrza zostaje utracona niewielka część energii cieplnej. Przy niskich temperaturach zewnętrznych, np. w zimie, powietrze doprowadzane nie może być cieplejsze od powietrza wywiewnego.

Filtr po zewnętrznej stronie budynku ogranicza przenikanie pyłu i innych substancji zawieszonych w powietrzu. Filtr po wewnętrznej stronie budynku ogranicza zanieczyszczenie urządzenia.

4. Nastawy

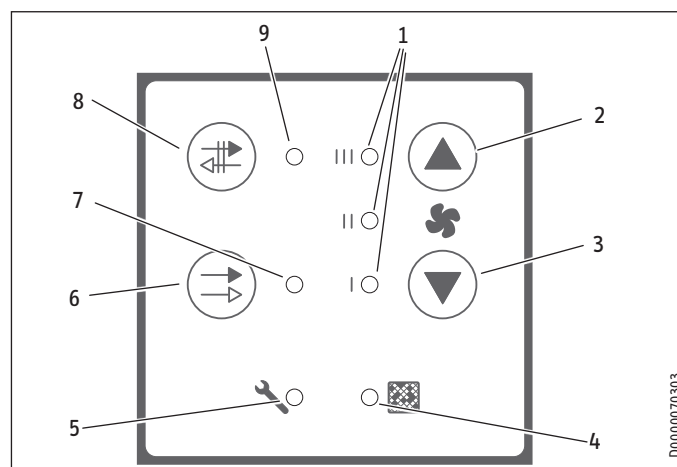


Wskazówka

Podczas pracy urządzenia osłona wewnętrzna musi być otwarta.

Nie należy utrudniać przepływu powietrza przez zasłanianie szafami, firanami itp.

4.1 Elementy obsługowe



- 1 Wskazanie „Stopień wentylatora”
- 2 Przycisk „W GÓRĘ”
- 3 Przycisk „W DÓŁ”
- 4 Wskazanie „Filtr”
- 5 Wskazanie „Usterka”
- 6 Przycisk „Wentylacja w trybie bypass”
- 7 Wskazanie „Wentylacja w trybie bypass”
- 8 Przycisk „Tryb przemienny”
- 9 Wskazanie „Tryb przemienny”

Potwierdzenie nastaw

Niektóre nastawy muszą być zostać potwierdzone przed ich zastosowaniem. Aby zapisać nastawioną wartość, nacisnąć równocześnie przycisk „Tryb przemienny” i „Wentylacja w trybie bypass” i przytrzymać je wciśnięte przez przynajmniej 3 sekundy. Jako potwierdzenie zapisania nastaw zaświecą na krótko wszystkie wskaźniki na panelu obsługowym.

4.2 Tryb przemienny

Przyciskiem „Tryb przemienny” aktywuje się tryb pracy, w którym urządzenie w regularnych odstępach czasu zmienia kierunek strumienia przepływu.

4.3 Wentylacja w trybie bypass

Przyciskiem „Wentylacja w trybie bypass” aktywuje się tryb pracy, w którym urządzenia pracują bez odzysku ciepła.

Jedno urządzenie z rozmieszczonych parami urządzeń zasysa przez cały czas powietrze wywiewane z budynku. Drugie urządzenie zasysa cały czas powietrze nawiewane do budynku.

Jeśli nocą w lecie na zewnątrz panuje niższa temperatura niż w pomieszczeniu, wentylacja w trybie bypass nadaje się do pasywnego chłodzenia budynku.

4.4 Stopień wentylatora

	Wskazanie	
Wentylacja I do ochrony przed wilgocią	I	Niezbędna wentylacja zapewniająca ochronę budynku w typowych warunkach użytkowania przy częściowo zredukowanym obciążeniu wilgocią, np. przejściowa nieobecność użytkowników i bez suszenia prania w pomieszczeniu użytkowym.
Wentylacja II zredukowana	II	Zredukowana wentylacja to niezbędny poziom wentylacji umożliwiający spełnienie wymagań higienicznych oraz zapewniający ochronę budynku (wilgotność) w typowych warunkach użytkowania przy częściowo zredukowanych obciążeniach wilgocią i substancjami, np. z powodu przejściowej nieobecności użytkowników.
Wentylacja III nominalna	III	Wentylacja nominalna to niezbędny poziom wentylacji umożliwiający spełnienie wymagań higienicznych oraz zapewniająca ochronę budynku przy obecności użytkowników.
Referencyjny strumień przepływu powietrza	I & III	Strumień przepływu powietrza wynosi 70% maksymalnego przepływu. Ten stopień wentylatora można włączyć tylko wtedy, gdy referencyjny strumień przepływu powietrza jest aktywowany. Ten stopień wentylatora można włączyć tylko z poziomu panelu obsługowego, a nie za pomocą wejść przełącznika.
Wentylacja intensywna	I & II & III	Wentylacja intensywna to wentylacja ze zwiększonym strumieniem przepływu, co pozwala rozładować szczytowe obciążenia, np. szybkie wietrzenie podczas przyjęcia lub po jego zakończeniu. Wentylacja intensywna kończy się automatycznie po upływie czasu, który można nastawić.

- ▶ Nastawić stopień wentylatora przyciskami „W GÓRĘ” i „W DÓŁ”.
- ▶ Nastawiony stopień wentylatora można rozpoznać na trzech diodach LED wskaźnika „Stopień wentylatora”. W przypadku stopnia wentylatora „Wentylacja intensywna” świecą się równocześnie trzy diody LED wskazania „Stopień wentylatora”.

4.5 Wentylacja intensywna

Aby włączyć intensywne wietrzenie, należy nacisnąć przycisk „W GÓRĘ” i przytrzymać go, aż zaświecą trzy diody LED wskazania „Stopień wentylatora”.

Nastawianie czasu trwania wentylacji intensywnej

- ▶ Przy aktywowanej wentylacji intensywnej nacisnąć równocześnie przez co najmniej 3 sekundy przycisk „Tryb przemienny” i „Wentylacja w trybie bypass”.

Wskazanie „Tryb przemienny” i oraz wskazanie „Wentylacja w trybie bypass” świecą.

- ▶ Nastawić czas trwania przyciskami „W GÓRĘ” i „W DÓŁ”.

Wskazanie	Czas trwania wentylacji intensywnej [min] / Stopień wentylatora po zakończeniu wentylacji intensywnej						
	15* II*	30 II	45 II	60 II	75 II	90 II	105 II
III							
II							
I							
filtr							

*: Stan przy dostawie

- ▶ Aby zapisać nastawioną wartość, nacisnąć równocześnie przycisk „Tryb przemienny” i „Wentylacja w trybie bypass” i przytrzymać je wciśnięte przez przynajmniej 3 sekundy.

4.6 Referencyjny strumień przepływu powietrza

Aktywowanie lub zablokowanie referencyjnego strumienia przepływu powietrza

Stan dostawy: aktywowany

- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przez pięć sekund przycisk „W GÓRĘ”.

Wskazania „Tryb przemienny” i „Wentylacja w trybie bypass” migają naprzemiennie.

- ▶ Nastawić tryb przyciskami „W GÓRĘ” i „W DÓŁ”.

Wskazanie	zablokowany	aktywowany
III		

- ▶ Aby zapisać nastawioną wartość, nacisnąć równocześnie przycisk „Tryb przemienny” i „Wentylacja w trybie bypass” i przytrzymać je wciśnięte przez przynajmniej 3 sekundy.

Nastawianie czasu działania referencyjnego strumienia przepływu powietrza

Można nastawić czas działania, dzięki któremu urządzenie będzie pracowało z referencyjnym strumieniem przepływu powietrza.

- ▶ Nastawić przyciskami „W GÓRĘ” i „W DÓŁ” stopień wentylatora „Referencyjny strumień przepływu powietrza”.
- ▶ Naciskać równocześnie przez co najmniej 5 sekund przyciski „Tryb przemienny” i „Wentylacja w trybie bypass”.
- ▶ Nastawić czas działania przyciskami „W GÓRĘ” i „W DÓŁ”.

Wskazanie	Czas działania [min] / Stopień wentylatora po czasie działania						
	15 II	30 II	45 II	60 II	75 II	90 II	105 II
III							
II							
I							
Filtry							

*: Stan przy dostawie

- ▶ Aby zapisać nastawioną wartość, nacisnąć równocześnie przycisk „Tryb przemienny” i „Wentylacja w trybie bypass” i przytrzymać je wciśnięte przez przynajmniej 3 sekundy.

4.7 Przerwa w wentylacji

Urządzenia można wyłączyć na nastawiany czas.

- ▶ Nastawić przyciskiem „W DÓŁ” stopień wentylatora I.
- ▶ Nacisnąć jednokrotnie przycisk „W DÓŁ”.



Wskazówka

Jeśli w przerwie w wentylacji kolejny raz zostanie naciśnięty przycisk „W DÓŁ”, urządzenie zostanie całkowicie wyłączone.

W przerwie w wentylacji powoli miga dioda LED I lub LED II. Miga dioda LED stopnia wentylatora, na który urządzenie przełączy się po przerwie w wentylacji.

Czas trwania przerwy w wentylacji

- ▶ W przerwie w wentylacji (stopień 0) nacisnąć równocześnie przez co najmniej 3 sekundy przycisk „Tryb przemienny” i „Wentylacja w trybie bypass”.

Wskazanie „Tryb przemienny” szybko miga, wskazanie „Wentylacja w trybie bypass” szybko miga i wskazanie „Usterka” świeci się.

- ▶ Nastawić czas trwania przyciskami „W GÓRĘ” i „W DÓŁ”.

Wskazanie	Czas trwania [min] / Stopień wentylatora po przerwie w wentylacji							
	0 Wył.	30 I	60* I*	90 I	120 I	30 II	60 II	90 II
III	○	○	○	○	○	○	☀	●
II	○	○	○	○	☀	●	●	●
I	○	○	☀	●	●	●	●	●
filtr	☀	●	●	●	●	●	●	●

*: Stan przy dostawie

- ▶ Aby zapisać nastawioną wartość, nacisnąć równocześnie przycisk „Tryb przemienny” i „Wentylacja w trybie bypass” i przytrzymać je wciśnięte przez przynajmniej 3 sekundy.

Zakończenie przerwy w wentylacji

- ▶ Aby urządzenie znów pracowało z nastawionym stopniem wentylatora, nacisnąć przycisk „W GÓRĘ”.
- ▶ Aby wyłączyć urządzenie, nacisnąć przycisk „W DÓŁ”.

4.8 Wyłączanie wentylacji

- ▶ Nastawić przyciskiem „W DÓŁ” stopień wentylatora I.
- ▶ Naciśnij dwukrotnie przycisk „W DÓŁ”.

4.9 Częstotliwość wymiany filtrów

- ▶ Nacisnąć równocześnie przez co najmniej 3 sekundy przycisk „Tryb przemienny” i „W GÓRĘ”.

Wskazanie „Tryb przemienny” świeci się, wskazanie „Wentylacja w trybie bypass” świeci się i wskazanie „Usterka” miga.

- ▶ Nastawić czas trwania przyciskami „W GÓRĘ” i „W DÓŁ”.

Wskazanie	Termin wymiany filtra [miesiące]				Pozaplanowy reset filtra
	12	9	6*	3	
III	○	○	○	○	○
II	○	○	○	○	☀
I	○	○	☀	●	●
filtr	☀	●	●	●	●

*: Stan przy dostawie

- ▶ Aby zapisać nastawioną wartość, nacisnąć równocześnie przycisk „Tryb przemienny” i „Wentylacja w trybie bypass” i przytrzymać je wciśnięte przez przynajmniej 3 sekundy.

4.10 Jasność wskazań LED

- ▶ Nacisnąć równocześnie przez co najmniej 3 sekundy przycisk „Wentylacja w trybie bypass” i „W DÓŁ”, aż wszystkie wskazania oprócz wskazania „Usterka” będą świecić.
- ▶ Nastawić jasność przyciskami „W GÓRĘ” i „W DÓŁ”.
- ▶ Urządzenie zapisuje nastawę po upływie kilku sekund.

4.11 Odczyt liczby godzin pracy

Liczbę godzin pracy wskazują wskazania LED, które po kolei migają. Należy policzyć, jak często każde wskazanie miga. Wskazanie godzin pracy rozpoczyna się od migania wskazania „Filtr”. Dioda LED miga w odstępie co 0,5 sekundy. Po 3 sekundach przerwy należy obserwować następną diodę LED. Gdy wszystkie cztery diody LED wskazały liczbę godzin, następuje 5-sekundowa przerwa, zanim godziny pracy zostaną wskazane po raz drugi w ramach możliwości skontrolowania odczytu.

Wskazanie	Każde mignięcie odpowiada ... godz.
filtr	10
I	100
II	1000
III	10000

- ▶ Nacisnąć równocześnie przez co najmniej 3 sekundy przycisk „Wentylacja w trybie bypass” i „W GÓRĘ”.
- ▶ Zliczyć mignięcia wskazania.

5. Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE obrażenia ciała

- ▶ Aby żadne części ciała ani przedmioty nie dostały się do obracających się łopatek wentylatora, wyłączyć napięcie zasilania urządzenia w skrzynce bezpieczników instalacji budynku.

Moduł sterowania urządzenia nie wymaga konserwacji.

5.1 Czyszczenie

- ▶ Przetrzeć osłonę wewnętrzną suchą miękką ściereczką.

5.2 Wymiana filtrów

Filtry można nabyć jako osprzęt:

	Klasa filtra	
Zestaw mat filtrujących G2	ISO Coarse > 30 % (G2)	Strona zewnętrzna
Zestaw mat filtrujących G4	ISO Coarse > 60 % (G4)	Strona wewnętrzna
Zestaw mat filtrujących M5	ePM ₁₀ ≥ 50 % (M5)	Opcjonalnie do strony wewnętrznej
Zestaw mat filtrujących F7	ePM ₁ ≥ 50 % (F7)	Opcjonalnie do strony wewnętrznej

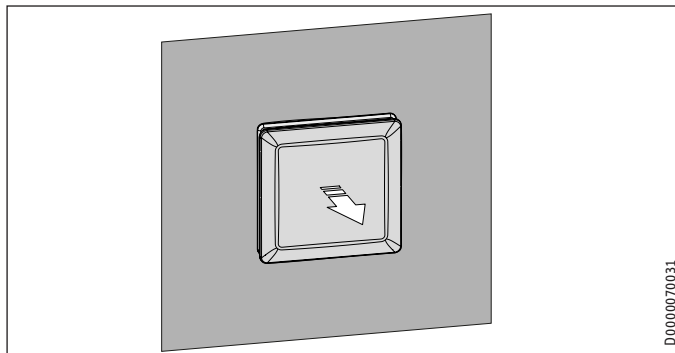
Po upływie liczbie dni pracy z możliwością nastawiania świeci się wskazanie „Filtr”.

- ▶ Jeśli świeci się wskazanie „Filtr”, należy wymienić filtry.

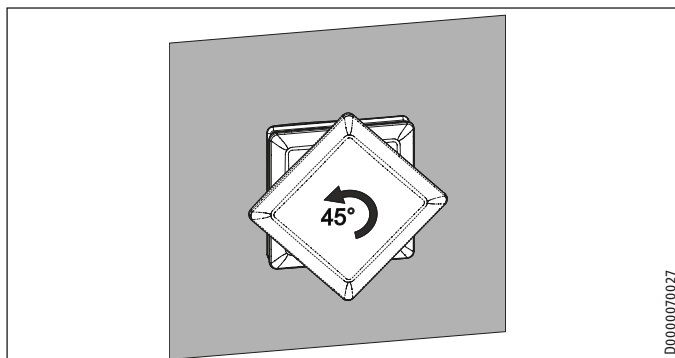
Wskazana jest wymiana filtrów co 6 miesięcy. W przypadku za-
nieczyszczonego powietrza w otoczeniu filtry należy wymieniać częściej.

5.2.1 Otwieranie osłony wewnętrznej

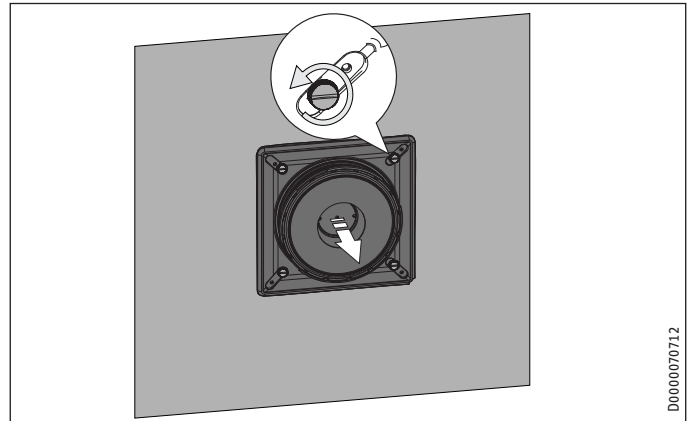
Standardowa osłona wewnętrzna



- ▶ Jeśli osłona wewnętrzna nie jest otwarta, odciągnąć nieco pokrywę osłony wewnętrznej ostrożnie od ściany.

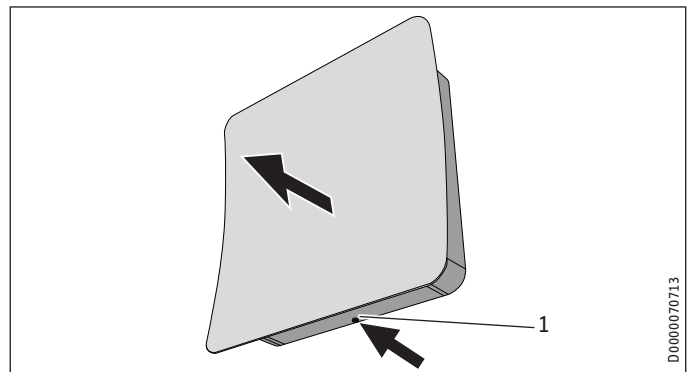


- ▶ Obrócić pokrywę osłony wewnętrznej o 45° przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara.
- ▶ Zdjąć pokrywę.



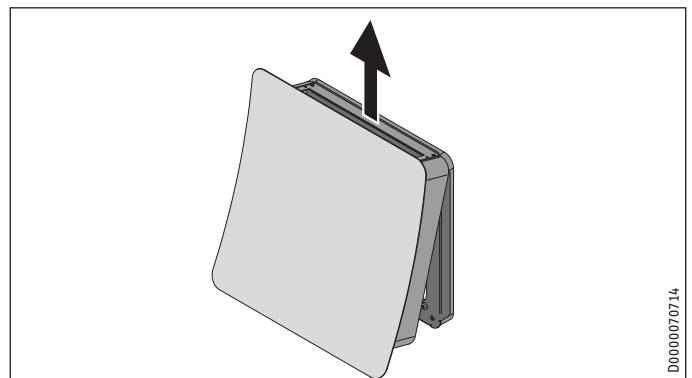
- ▶ Poluzować cztery śruby radełkowane.
- ▶ Zdjąć płytę podstawową osłony wewnętrznej.

Dźwiękochłonna osłona wewnętrzna



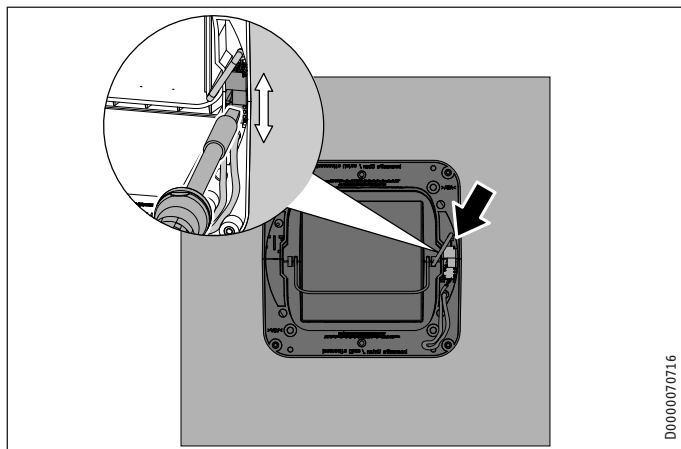
1 Przycisk sprężynowy

- ▶ Przytrzymać naciśnięty przycisk sprężynowy na spodzie dźwiękochłonnej osłony wewnętrznej.
- ▶ Zdjąć dźwiękochłonną osłonę wewnętrzną na spodzie z ramy ściennej.



- ▶ Wyjąć dźwiękochłonną osłonę wewnętrzną w górę z obu trzypieni zatraskowych.

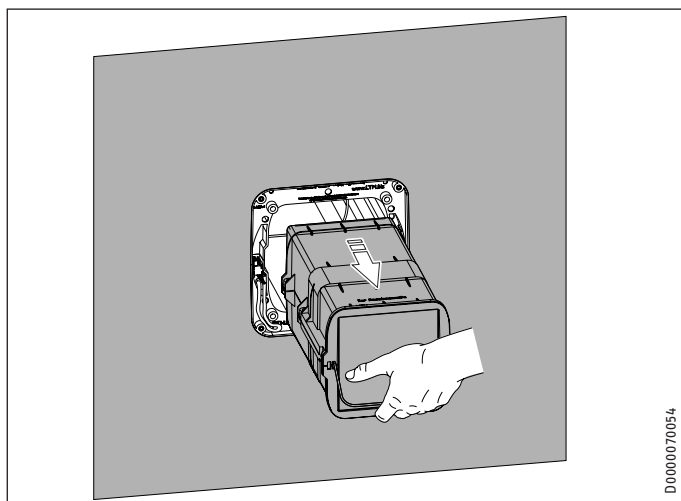
5.2.2 Wymowanie modułu wentylatora



D0000070716

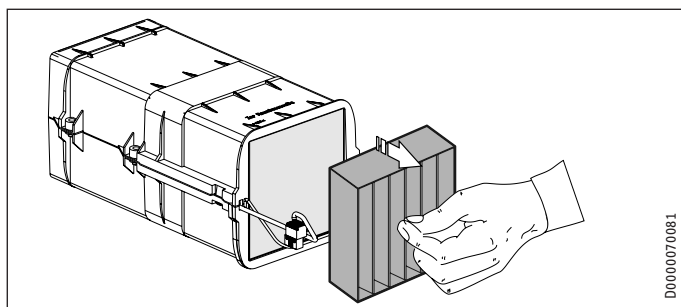
- Wyjąć przy pomocy śrubokręta wtyczkę łączącą urządzenia ze złączki przyłącza.

Nie trzeba wyjmować złączki z wgłębienia z tworzywa sztucznego.



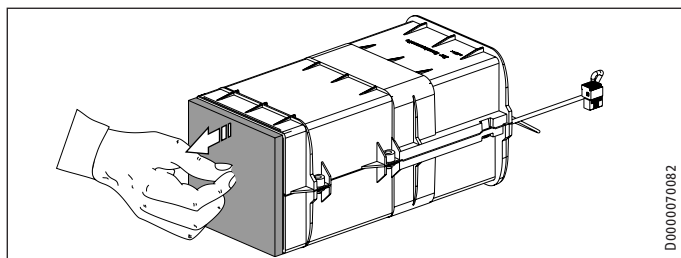
D0000070054

- Za pomocą pałaka wyjąć moduł wentylatora z obudowy do montażu w ścianie.



D0000070081

- Wyjąć filtr wewnętrzny.



D0000070082

- Wyjąć filtr zewnętrzny. W razie potrzeby użyć śrubokręta.
- Założyć nowy filtr zewnętrzny i wewnętrzny.

5.2.3 Resetowanie wyłącznika czasowego filtra

- Jeśli wskazanie „Filtr” świeci się, nacisnąć równocześnie przez co najmniej 3 sekundy przycisk „Wentylacja w trybie bypass” i „Tryb przemienny”.

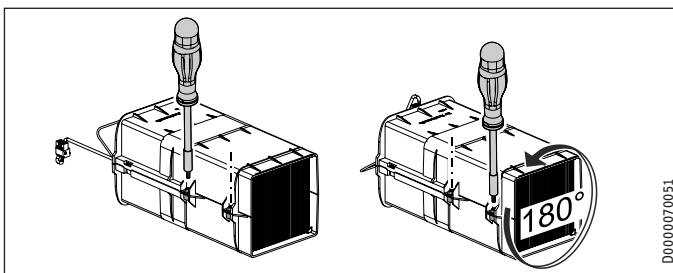
Wskazanie „Filtr” gaśnie.

5.2.4 Protokolowanie wymiany filtra

- Odnotować wymianę filtra w protokole wymiany na końcu niniejszej instrukcji.

5.3 Czyszczenie akumulatora ciepła

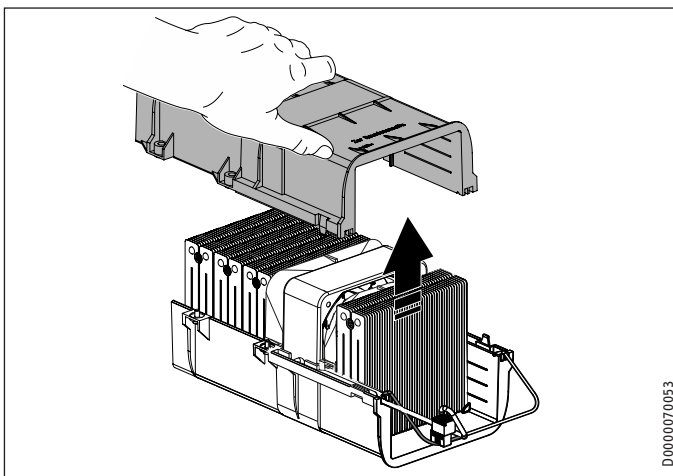
Na początku sezonu grzewczego oczyścić akumulator ciepła urządzenia. Jeśli powietrze w otoczeniu jest zanieczyszczone, akumulator ciepła czyścić co 6 miesięcy.



D0000070051

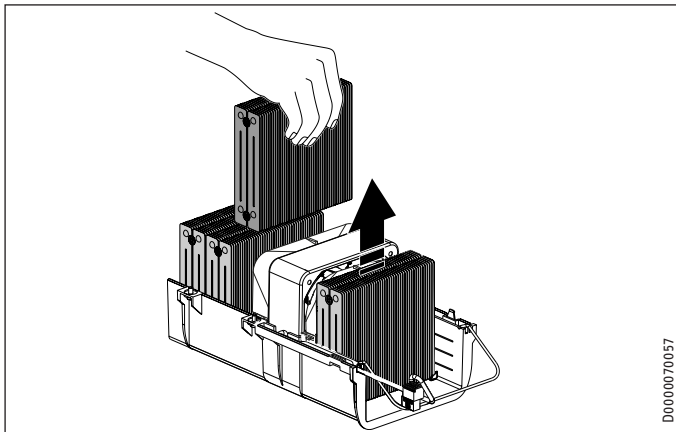
Półskorupy wentylatora są połączone śrubami kolankowymi, które można odblokować poprzez obrócenie w lewo o 90°.

- Wykręcić dwie śruby na dłuższym boku modułu wentylatora.
- Obrócić moduł wentylatora o 180°.
- Wykręcić dwie śruby na dłuższym boku modułu wentylatora.



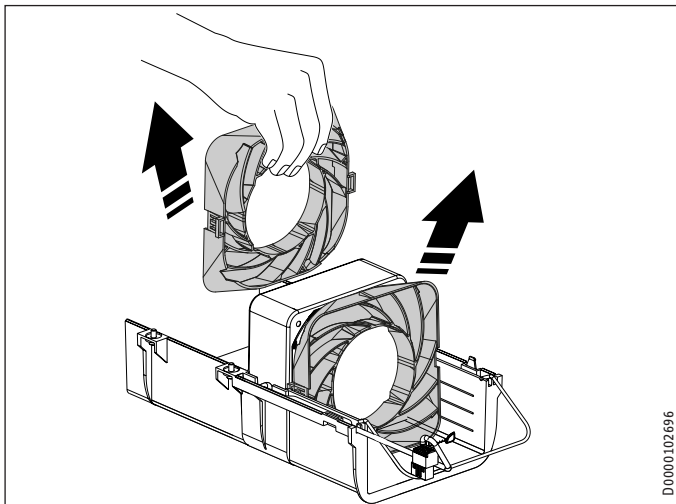
D0000070053

- Zdjąć górną półskorupę modułu wentylatora w górę.



D0000070057

- Wyjąć akumulator ciepła.



D0000102696

Zarówno przed, jak i za wentylem znajduje się korektor strumienia.

- Najpierw lekko wyciągnąć korektory strumienia.
- Odchylić lekko korektory strumienia od wentylatora.
- Wyciągnąć korektory strumienia.

Wentylatora nie trzeba wyjmować.

- Skontrolować łopatki wentylatora pod kątem zabrudzeń.
- W razie potrzeby ostrożnie przetrzeć łopatki wentylatora na sucho.
- Oczyszczyć ostrożnie obudowę wsuwając i wentylator suchą ściereczką.



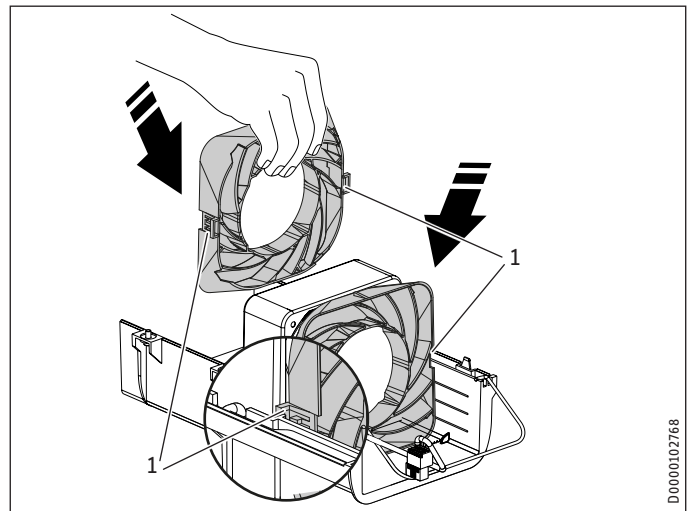
Szkody materialne

- Nie myć akumulatorów ciepła w zmywarce. Grozi to korozją.

- Umyć akumulatory ciepła w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do zmywania naczyń.
- Umyć korektory strumienia w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do zmywania naczyń.
- Przed ponownym zamontowaniem osuszyć całkowicie akumulatory ciepła.
- Przed ponownym zamontowaniem dokładnie osuszyć korektory strumienia.

- Jeśli wyjmowany był wentylator, można równocześnie włożyć wentylator i korektory strumienia od góry w skorupę. Uważać na kierunek montażu. Kierunek montażu jest podany na wentylatorze.

- Zwrócić uwagę, aby uszczelki przylegały do wentylatora.

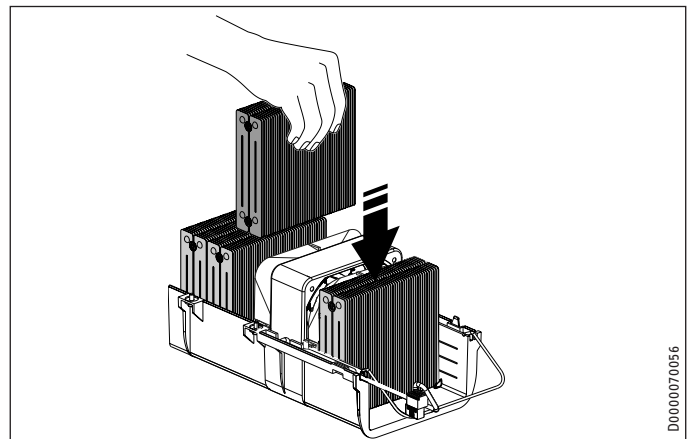


D0000102768

1 Haczyki zatrzaskowe

- Aby zamontować korektory strumienia osobno, należy je przyłożyć u dołu wentylatora.
- Docisnąć ruchem obrotowym korektory strumienia do wentylatora.

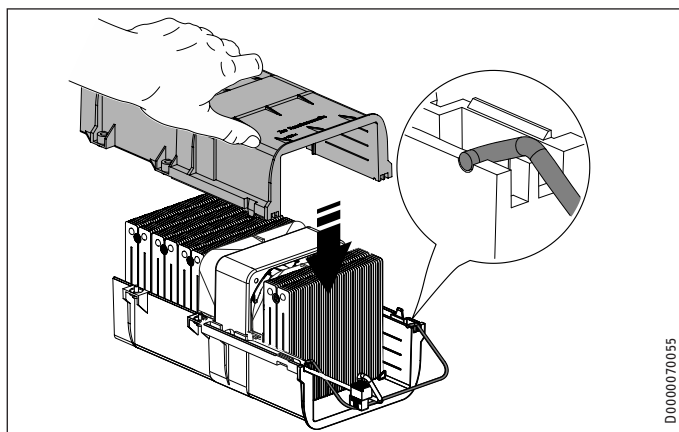
Haczyki zatrzaskowe na bokach korektorów strumienia muszą znaleźć się za krawędzią w obudowie.



D0000070056

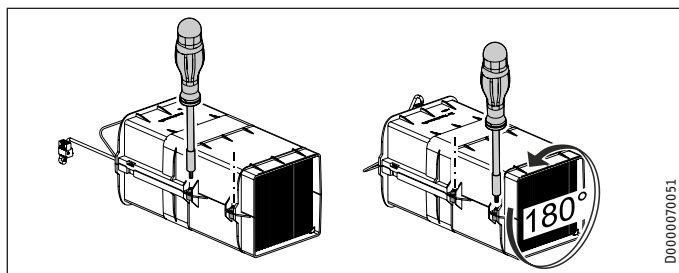
Przewód przyłączeniowy musi przebiegać z lewej strony w przewidzianej prowadnicy.

- Założyć akumulatory ciepła. Płytki akumulatora ciepła muszą być ustawione pionowo.



D0000070055

- Zwrócić uwagę, aby pałąk był prawidłowo osadzony w półskorupie.
- Nałożyć górną półskorupę modułu wentylatora, opuszczając ją z lekkim potrząśnięciem.



D0000070051

- Wkręcić dwie śruby na dłuższym boku modułu wentylatora.
- Obrócić moduł wentylatora o 180°.
- Wkręcić dwie śruby na dłuższym boku modułu wentylatora.

5.4 Montaż urządzenia



Wskazówka

Ze względów higienicznych zanieczyszczone filtry należy wymienić na nowe. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Skutkiem stosowania alternatywnych filtrów może być wyraźne zmniejszenie wydajności oraz funkcjonalności urządzenia.

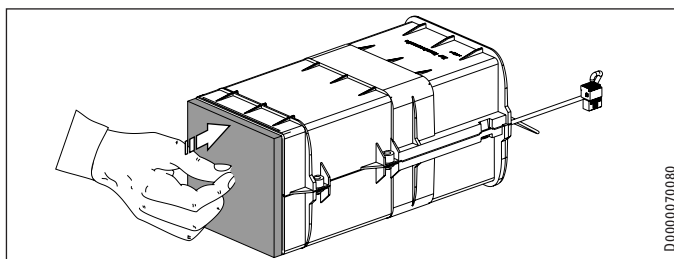


Wskazówka

Zalecamy stosowanie filtra wewnętrznego o wyższej klasie filtracji niż G4 (ISO Coarse > 60 %) tylko w krytycznym dla użytkownika okresie pylenia, aby później znów zmniejszyć zużycie prądu i przywrócić szybszą wymianę powietrza.

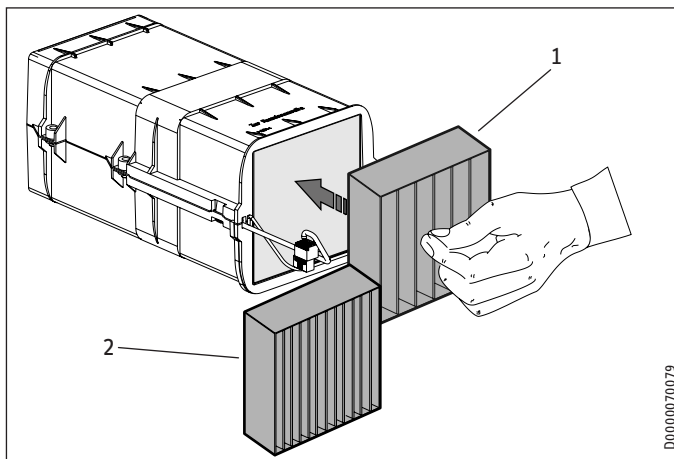
Filtr wyższej klasy filtracji należy wymieniać po upływie 4 do 12 tygodni pracy ciągłej, ponieważ przepuszczalność powietrza zmniejsza się.

W przypadku eksploatacji z filtrami wyższej klasy filtracji dane techniczne i kontrole obowiązują tylko w ograniczonym zakresie.



D0000070080

- Założyć nowy filtr zewnętrzny.

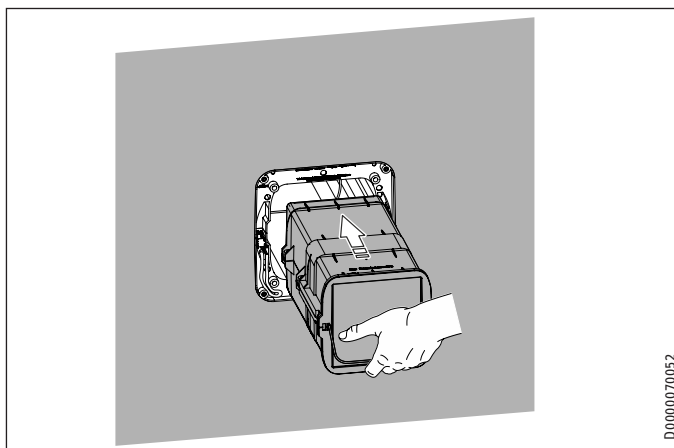


D0000070079

1 Filtr wewnętrzny

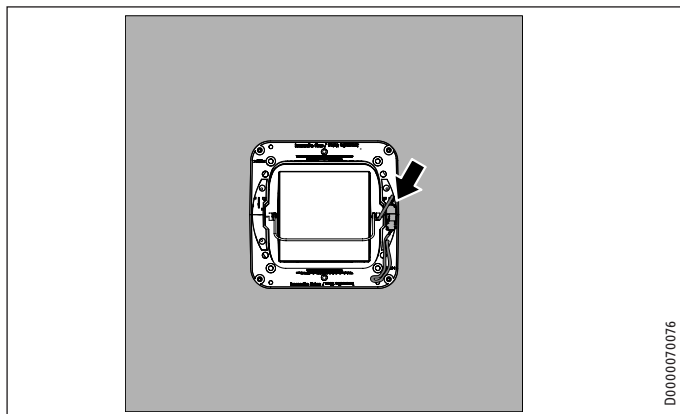
2 Filtr przeciwpylkowy

- Założyć nowy filtr wewnętrzny.
- W razie potrzeby w okresie pylenia założyć filtr wyższej klasy filtracji.



D0000070052

- Wsunąć moduł wentylatora w obudowę do montażu w ścianie, tak aby pałąk znalazł się po wewnętrznej stronie na dole.
- Uważać, aby moduł wentylatora się nie przekrzywił ani nie zawisł na obudowie do montażu w ścianie.
- Wsunąć moduł wentylatora do oporu w obudowę do montażu w ścianie.



- Połączyć z powrotem złącze elektryczne.

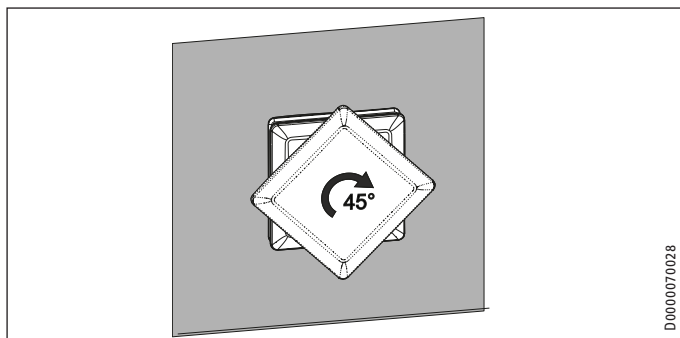
Standardowa osłona wewnętrzna



Szkody materialne

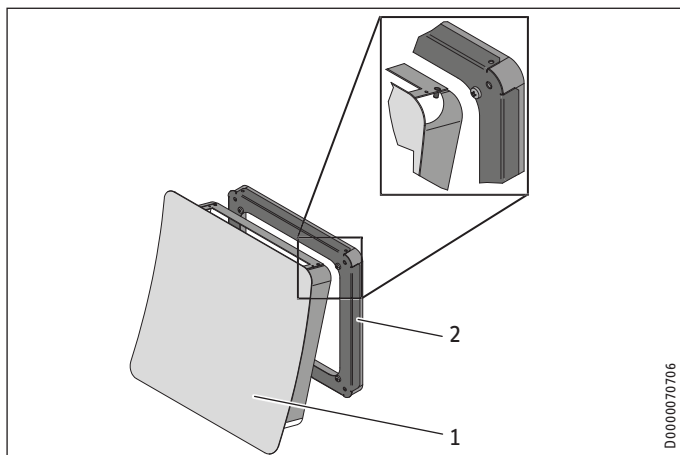
Przykręcić śruby tylko mocno ręką.

- Przykręcić płytę podstawową osłony wewnętrznej czterema śrubami radełkowanymi do obudowy do montażu w ścianie.
- Założyć pokrywę osłony wewnętrznej.



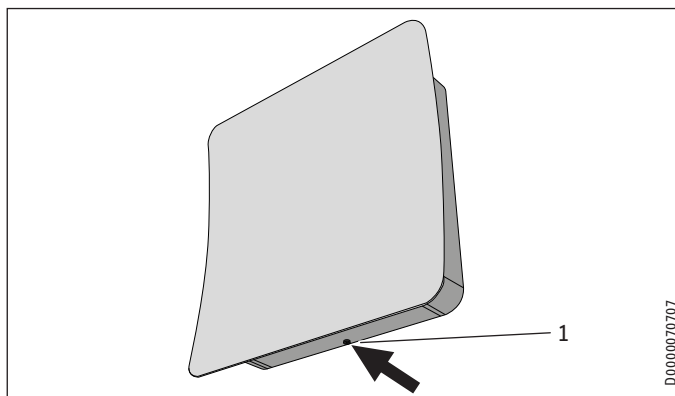
- Obrócić pokrywę osłony wewnętrznej o 45° zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
- Włączyć z powrotem napięcie zasilania urządzenia w skrzynce bezpieczników.

Dźwiękochłonna osłona wewnętrzna



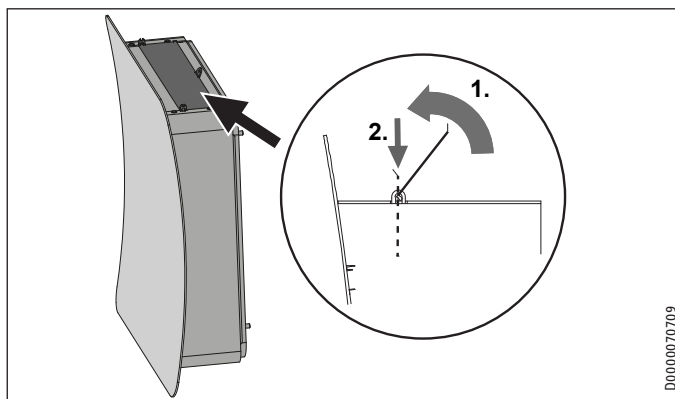
- 1 Dźwiękochłonna osłona wewnętrzna
- 2 Rama ścienna

- Przechylić dźwiękochłonną osłonę wewnętrzną na górze bliżej do ściany.
- Zawiesić dźwiękochłonną osłonę wewnętrzną na ramie ściennej w taki sposób, aby oba trzpienie na dźwiękochłonnej osłonie wewnętrznej weszły od góry w przewidziane otwory w ramie ściennej.



1 Przycisk sprężynowy

- Przechylić dźwiękochłonną osłonę wewnętrzną na spodzie do ramy ściennej. W tym celu nacisnąć przycisk sprężynowy na spodzie dźwiękochłonnej osłony wewnętrznej lekko w górę.
- Dźwiękochłonna osłona wewnętrzna zatrzaśnie się w ramie ściennej.



- Przetawić klapę na wierzchu dźwiękochłonnej osłony wewnętrznej o 90° w górę.
- Wpuścić klapę w osłonę wewnętrzną.
- Włączyć napięcie zasilania urządzenia za pomocą bezpiecznika w instalacji budynku.

6. Usuwanie problemów



OSTRZEŻENIE porażenie prądem elektrycznym
Czynności związane z wymianą sieciowego przewodu przyłączeniowego, np. w razie uszkodzenia, mogą być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowanego instalatora posiadającego uprawnienia wydane przez producenta, przy użyciu oryginalnej części zamiennej.

Wskazanie „Usterka” miga x razy	Przyczyna	Usuwanie
1	Usterka wentylatora	Powiadomić wykwalifikowanego instalatora.
2	Błąd poziomu przy rozpoznawaniu systemu	Odłączyć napięcie zasilania na kilka sekund. Powiadomić wykwalifikowanego instalatora.
3	Usterka komunikacji	Powiadomić wykwalifikowanego instalatora.
4	Usterka rozpoznawania systemu (zakłócenie stabilności)	Odłączyć napięcie zasilania na kilka sekund. Powiadomić wykwalifikowanego instalatora.
5	Panel obsługowy i struktura sterowania są niekompatybilne.	Odłączyć napięcie zasilania na kilka sekund. Sprawdzić na panelu obsługowym komponenty instalacji. Powiadomić wykwalifikowanego instalatora.
Miga przez cały czas	Moduł sterowania nie jest prawidłowo zaprogramowany.	Wczytać ponownie moduł sterowania. Jeżeli wczytywanie zakończy się niepowodzeniem, przywrócić ustawienia fabryczne poprzez reset.

Migające kody powtarzają się co 10 sekund.

Błąd bez komunikatu błędu

Usterka	Usuwanie
W rzadkich przypadkach wentylator może się samowolnie zatrzymać.	Wyłączyć napięcie zasilania urządzenia za pomocą bezpiecznika w instalacji budynku. Po przerwaniu zasilania na trzy sekundy ponowne włączenie powoduje reset urządzenia. Urządzenie znów podejmuje normalną pracę.

6.1 Przywracanie nastaw fabrycznych

- ▶ Przytrzymać 4 przyciski panelu obsługowego naciśnięte równocześnie przez ponad pięć sekund, aż oba wskazania trybu pracy będą się świecić na stałe.
- ▶ Naciśnąć równocześnie przez co najmniej 3 sekundy przycisk „W GÓRĘ” i „W DÓŁ”.

Panel obsługowy sygnalizuje prawidłowy reset, gdy wskazania znajdujące się po prawej zaświecą się wielokrotnie i naprzemiennie od dołu do góry.

Wskazanie przy uruchomieniu urządzenia

Wszystkie wskazania panelu obsługowego zaświecą się na kilka sekund.

Pośród wskazań po lewej stronie, co dwie sekundy gaśnie kolejne wskazanie.

Wszystkie wskazania migają z częstotliwością wyuczonego systemu.

6.2 Kontakt z wyspecjalizowanym instalatorem

Jeśli nie można usunąć przyczyny usterki, należy wezwać wyspecjalizowanego instalatora. W celu usprawnienia i przyspieszenia pomocy podać numer z tabliczki znamionowej (000000-0000-000000).

Tabliczka znamionowa dostępna jest po zdemontowaniu osłony wewnętrznej na module wentylatora.

6.2.1 Wywołanie komponentów

Niektóre komponenty występują w optycznie identycznej wersji dla różnych urządzeń. Na podstawie migających kodów można sprawdzić, który system jest zainstalowany u Państwa.

- ▶ Naciskać równocześnie przez co najmniej 3 sekundy przyciski „W GÓRĘ” i „W DÓŁ”.

Wskazanie „Usterka” miga kilka razy pod rząd. Panel obsługowy wskazuje natychmiast informację o module sterującym (pierwsza kolumna tabeli).

Wskazanie	Tryb wywołania					
	Typ struktury sterowania	Wersja oprogramowania modułu sterowania	Wersja sprzętowa modułu sterowania	Wersja oprogramowania panelu obsługowego	Wersja sprzętowa panelu obsługowego	Typ panelu obsługowego
III	○	○	○	○	○	○
II	○	○	○	○	☀	●
I	○	○	☀	●	●	●
Filtry	☀	●	●	●	●	●

- ▶ Porównać wskazania panelu obsługowego z tabelą. Wybrać przyciskiem „W GÓRĘ” i „W DÓŁ” informacje, które mają zostać wyświetlone.

Wskazanie „Usterka” miga kilka razy pod rząd.

Wersja oprogramowania / sprzętu

- ▶ Policzyć, jak często miga wskazanie „Wentylacja przemien-na”. Ta liczba jest pierwszą liczbą numeru wersji.

Wskazanie „Usterka” sygnalizuje jednorazowe mignięcie kropki między cyframi numeru wersji.

- ▶ Policzyć, jak często miga wskazanie „Wentylacja przemien-na”. Ta liczba jest drugą liczbą numeru wersji.

Wskazanie „Usterka” sygnalizuje jednorazowe mignięcie kropki między cyframi numeru wersji.

- ▶ Policzyć, jak często miga wskazanie „Wentylacja przemien-na”. Ta liczba jest trzecią liczbą numeru wersji.

Aby istniała możliwość sprawdzenia odczytanej informacji, ciąg sygnałów świetlnych jest powtarzany trzy razy.

Typ struktury sterowania

Wskazanie miga x razy	
1	LTM AC 200-50
2	LTM AC 1230
3	LTM TL 1230 LA 11
4	ZLWE 40-2, ZLWE 40-4, ZLWE 40-8, ZTDL 40-2, ZTDL 40-4, ZTDL 40-8
5	VLR 70 CU, VLR 100 CU

- Policz, ile razy migają wskazania.

Typ panelu obsługowego

Wskazanie miga x razy	
1	LTM TL 200-50, LTM TL 1230
2	LWE 40, TDL 40 WRG
3	VLR 70 Trend EN, VLR 70 Trend EU, VLR 70 Trend CN
4	VLR 100 Trend CN

- Policz, ile razy migają wskazania.

W przypadku problemów z konfiguracją instalacji należy zanotować informacje wyświetlone w panelu obsługowym. Powiadomić wykwalifikowanego instalatora.

7. Wyłączenie z eksploatacji

- Wyłączyć napięcie zasilania urządzenia za pomocą bezpiecznika w instalacji budynku.
- Aby uniknąć strat ciepła, zamknąć osłonę wewnętrzną.

8. Ponowne uruchomienie

- Zdjąć pokrywę osłony wewnętrznej.
- Założyć nowy filtr.
- Zamontować pokrywę osłony wewnętrznej.
- Otworzyć pokrywę osłony wewnętrznej.
- Włączyć napięcie zasilania urządzenia za pomocą bezpiecznika w instalacji budynku.

9. Danych technicznych

		LWE 40
		236659
Dane akustyczne		
Poziom mocy akustycznej $L_{w\text{ całk.}}$ w odniesieniu do strumienia przepływu powietrza	dB(A)	32 (przy 20 m³/h), 37 (przy 30 m³/h)
Normatywna różnica poziomu hałasu	dB	37
Granice stosowania		
Zakres temperatury stosowania	°C	-15-40
Dane energetyczne		
Klasa efektywności energetycznej w umiarkowanych warunkach klimatycznych dla sterowania według lokalnego zapotrzebowania		A+
Klasa efektywności energetycznej w umiarkowanych warunkach klimatycznych dla centralnego sterowania według zapotrzebowania		A
Dane elektryczne		
Pobór mocy	W	2-7
Napięcie znamionowe	V	24
Wykonania		
Klasa filtra		ISO Coarse > 60 % (G4) ISO Coarse > 30 % (G2)
Stopień ochrony (IP)		IP41
Wymiary		
Wysokość	mm	256
Szerokość	mm	256
Głębokość	mm	550
Maksymalna wysokość montażu	m	2000
Otwór przełotowy min.	mm	Ø200, kwadrat 185x185
Masy		
Masa	kg	4,25
Wartości		
Natężenie przepływu powietrza	m³/h	20/30/40/49/70
Strumień przepływu powietrza w trybie przeciwprądowym	m³/h	10/15/20/24,5/35
Stopień przygotowania ciepła do	%	93
Grubość ściany	mm	300 - 550

Moduł wentylatora

		LWE 40 VE
		236664
Dane elektryczne		
Maks. pobór mocy	W	6
Wykonania		
Klasa filtra		ISO Coarse > 60 % (G4) ISO Coarse > 30 % (G2)
Wymiary		
Wysokość	mm	142
Szerokość	mm	160
Głębokość	mm	282
Wartości		
Natężenie przepływu powietrza	m³/h	20/30/40/49/70

Inne dane

Wersję oprogramowania		≥ 3.5.0

Gwarancja

Urządzeń zakupionych poza granicami Niemiec nie obejmują warunki gwarancji naszych niemieckich spółek. Ponadto w krajach, w których jedna z naszych spółek córek jest dystrybutorem naszych produktów, gwarancji może udzielić wyłącznie ta spółka. Taka gwarancja obowiązuje tylko wówczas, gdy spółka-córka sformułowała własne warunki gwarancji. W innych przypadkach gwarancja nie jest udzielana.

Nie udzielamy gwarancji na urządzenia zakupione w krajach, w których żadna z naszych spółek córek nie jest dystrybutorem naszych produktów. Ewentualne gwarancje udzielone przez importera zachowują ważność.

Ochrona środowiska i recycling

Pomóż chronić środowisko naturalne. Materiały po wykorzystaniu należy utylizować zgodnie z krajowymi przepisami.

PROTOKÓŁ WYMIANY FILTRA

Filtr wewnętrzny

[illegible]

Filtr zewnętrzny

[illegible]

Deutschland

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Straße 33 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.de
www.stiebel-eltron.de

Verkauf

Kundendienst

Ersatzteilverkauf

Tel. 05531 702-110 | Fax 05531 702-95108 | info-center@stiebel-eltron.de
Tel. 05531 702-111 | Fax 05531 702-95890 | kundendienst@stiebel-eltron.de
www.stiebel-eltron.de/ersatzteile | ersatzteile@stiebel-eltron.de

Australia

STIEBEL ELTRON Australia Pty. Ltd.
294 Salmon Street | Port Melbourne VIC 3207
Tel. 03 9645-1833 | Fax 03 9644-5091
info@stiebel-eltron.com.au
www.stiebel-eltron.com.au

Austria

STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H.
Gewerbegebiet Neubau-Nord
Margaritenstraße 4 A | 4063 Hörsching
Tel. 07221 74600-0 | Fax 07221 74600-42
info@stiebel-eltron.at
www.stiebel-eltron.at

Belgium

STIEBEL ELTRON bvba/sprl
't Hofveld 6 - D1 | 1702 Groot-Bijgaarden
Tel. 02 42322-22 | Fax 02 42322-12
info@stiebel-eltron.be
www.stiebel-eltron.be

China

STIEBEL ELTRON (Tianjin) Electric Appliance Co., Ltd.
Plant C3, XEDA International Industry City
Xiqing Economic Development Area
300385 Tianjin
Tel. 022 8396 2077 | Fax 022 8396 2075
info@stiebeleltron.cn
www.stiebeleltron.cn

Czech Republic

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.
Dopraváků 749/3 | 184 00 Praha 8
Tel. 251116-111 | Fax 235512-122
info@stiebel-eltron.cz
www.stiebel-eltron.cz

Finland

STIEBEL ELTRON OY
Kapinakuja 1 | 04600 Mäntsälä
Tel. 020 720-9988
info@stiebel-eltron.fi
www.stiebel-eltron.fi

France

STIEBEL ELTRON SAS
7-9, rue des Selliers
B.P. 85107 | 57073 Metz-Cédex 3
Tel. 0387 7438-88 | Fax 0387 7468-26
info@stiebel-eltron.fr
www.stiebel-eltron.fr

Hungary

STIEBEL ELTRON Kft.
Gyár u. 2 | 2040 Budaörs
Tel. 01 250-6055 | Fax 01 368-8097
info@stiebel-eltron.hu
www.stiebel-eltron.hu

Japan

NIHON STIEBEL Co. Ltd.
Kowa Kawasaki Nishiguchi Building 8F
66-2 Horikawa-Cho
Saiwai-Ku | 212-0013 Kawasaki
Tel. 044 540-3200 | Fax 044 540-3210
info@nihonstiebel.co.jp
www.nihonstiebel.co.jp

Netherlands

STIEBEL ELTRON Nederland B.V.
Daviottenweg 36 | 5222 BH 's-Hertogenbosch
Tel. 073 623-0000 | Fax 073 623-1141
info@stiebel-eltron.nl
www.stiebel-eltron.nl

New Zealand

Stiebel Eltron NZ Limited
61 Barrys Point Road | Auckland 0622
Tel. +64 9486 2221
info@stiebel-eltron.co.nz
www.stiebel-eltron.co.nz

Poland

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z O.O.
ul. Działkowa 2 | 02-234 Warszawa
Tel. 022 60920-30 | Fax 022 60920-29
biuro@stiebel-eltron.pl
www.stiebel-eltron.pl

Russia

STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA
Urzhumskaya street 4,
building 2 | 129343 Moscow
Tel. +7 495 125 0 125
info@stiebel-eltron.ru
www.stiebel-eltron.ru

Slovakia

STIEBEL ELTRON Slovakia, s.r.o.
Hlavná 1 | 058 01 Poprad
Tel. 052 7127-125 | Fax 052 7127-148
info@stiebel-eltron.sk
www.stiebel-eltron.sk

South Africa

STIEBEL ELTRON Southern Africa (PTY) Ltd
30 Archimedes Road
Wendywood
Johannesburg, 2090
Tel. +27 10 001 85 47
info@stiebel-eltron.co.za
www.stiebel-eltron.co.za

Switzerland

STIEBEL ELTRON AG
Industrie West
Gass 8 | 5242 Lupfig
Tel. 056 4640-500 | Fax 056 4640-501
info@stiebel-eltron.ch
www.stiebel-eltron.ch

Thailand

STIEBEL ELTRON Asia Ltd.
469 Moo 2 Tambol Klong-Jik
Amphur Bangpa-In | 13160 Ayutthaya
Tel. 035 220088 | Fax 035 221188
info@stiebeleltronasia.com
www.stiebeleltronasia.com

United Kingdom and Ireland

STIEBEL ELTRON UK Ltd.
Unit 12 Stadium Court
Stadium Road | CH62 3RP Bromborough
Tel. 0151 346-2300 | Fax 0151 334-2913
info@stiebel-eltron.co.uk
www.stiebel-eltron.co.uk

United States of America

STIEBEL ELTRON, Inc.
17 West Street | 01088 West Hatfield MA
Tel. 0413 247-3380 | Fax 0413 247-3369
info@stiebel-eltron-usa.com
www.stiebel-eltron-usa.com

STIEBEL ELTRON



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszáki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené!

Stand 9734

A 340236-44372-9749
B 326052-44372-9749